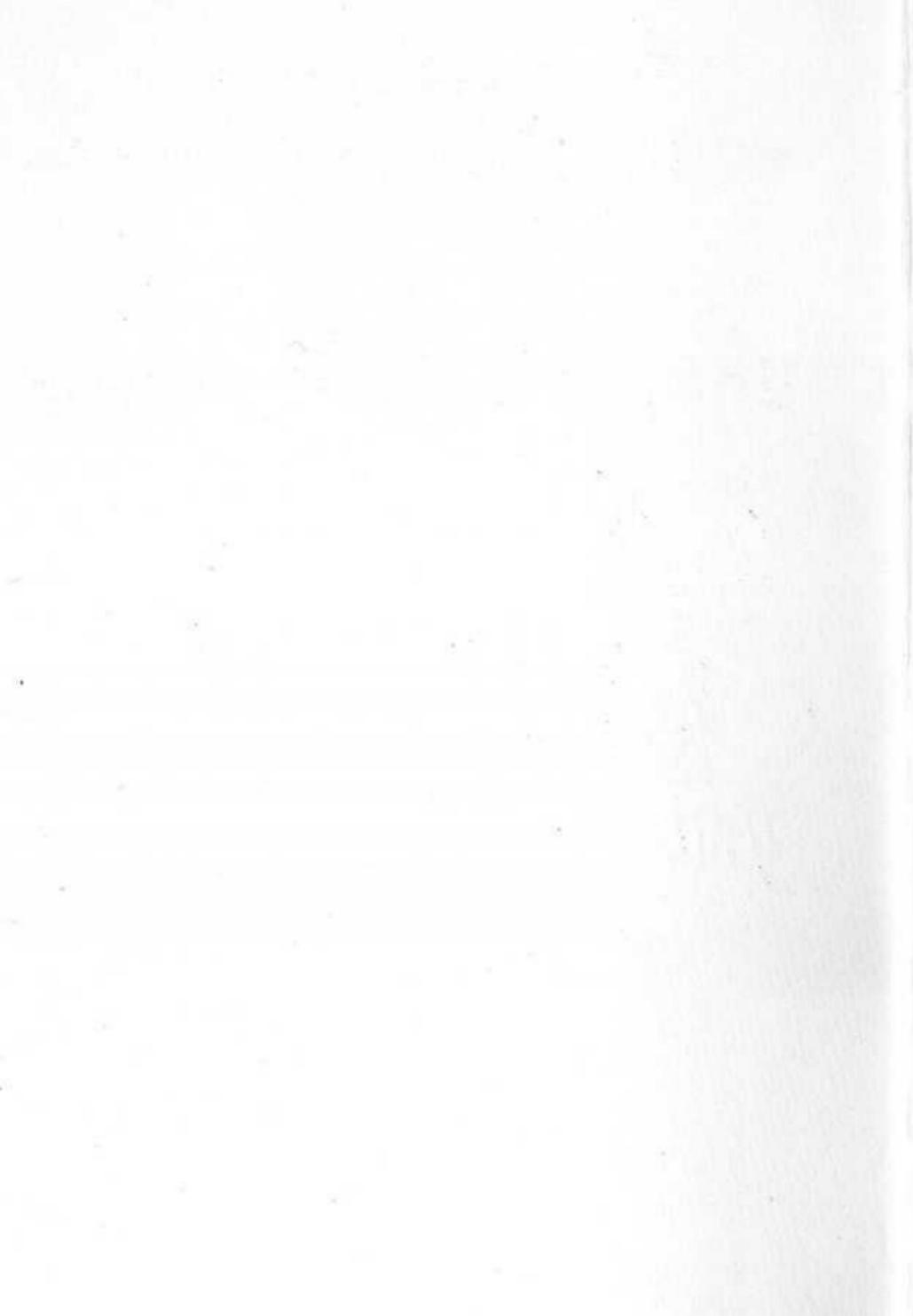




Burgos
y su
Provincia

G-F 1612

Asociación del Fomento del Turismo



DGCL
A

DIRECCION GENERAL DEL TURISMO

ASOCIACION DEL FOMENTO DEL TURISMO - BURGOS

Burgos y su Provincia

TERCERA EDICION

TEXTO DE ISIDRO GIL
RECIENTEMENTE CORREGIDO
Y AMPLIADO



1944

HAUSER Y MENET
MADRID

R. 36587

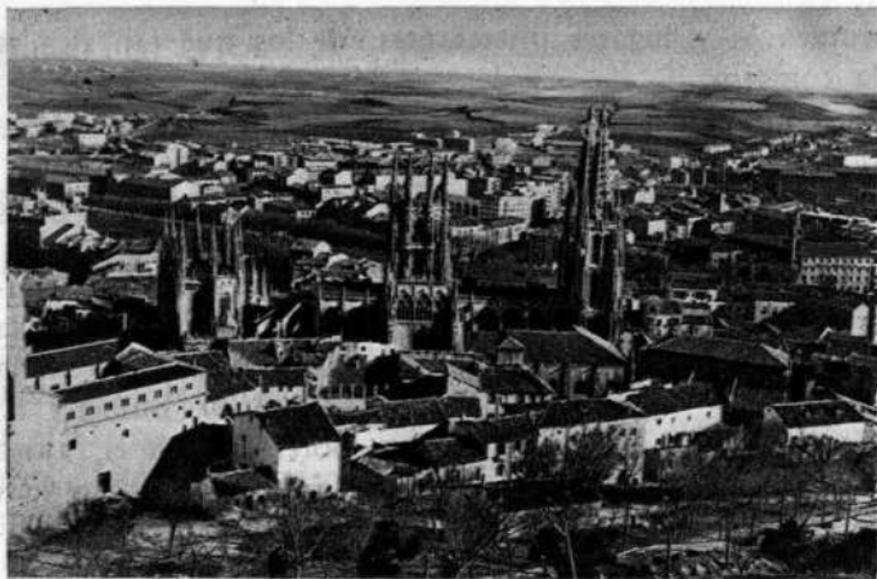
lit. 37181
c. 1056041



Burgos. Catedral. Fachada principal

CIRQUE

Foto Photo Club



Burgos. Vista general

Fot. Photo Club

Burgos, antigua ciudad que ostenta el título de "Caput Castellæ", es una de las más interesantes poblaciones de España. Su población sobrepasa a los 60.000 habitantes. Está situada sobre la vía férrea del Norte, casi a la mitad del camino entre la frontera de Francia, de la que la separan 268 kilómetros, y de Madrid, que está a 363. Por carretera la distancia a Irún es de 246 kilómetros y a Madrid 240. Aparte de la vía férrea citada, cuenta con las de Santander-Burgos y Soria-Calatayud, aun no acabada, pero que funciona ya en el recorrido Ciudad Dosante-Calatayud, pasando por Soria.

Posee Burgos una excelente red de carreteras, siendo las más importantes la de Madrid a Irún, la de Valladolid a Burgos y las que desde nuestra ciudad comunican con Bilbao, Santander, Logroño y Soria.

Los modernos servicios de líneas de autobuses a Madrid, Santander, San Sebastián y a las principales ciudades y villas de la región facilitan la visita de los mo-

numentos y lugares interesantes, de los que tan rica es la comarca.

A mitad del recorrido entre la frontera francesa (Behobia) y la capital de España, Burgos puede ser consi-

derada como punto de descanso en la realización de este viaje, contando para ello esta noble ciudad castellana con buen número de hoteles, desde el lujoso hasta el de precio más moderado, restaurantes, etc.

La altitud de Burgos sobre el Mediterráneo es de 856,80 metros. Tiene un clima duro en invierno, pero que en verano y otoño resulta excelente. Cuenta la ciudad con hermosos paseos, algunos en el centro mismo del caserío, como el Espolón, y bosques y alamedas dilatadas que le dan un agradable aspecto.



Burgos. Catedral. Retablo Mayor de la Capilla del Condestable

BURGOS MONUMENTAL

No es del caso hacer un resumen de la historia de la ciudad de Burgos, llena de sucesos importantes; sin embargo, hay que evocar la memoria de sus dos grandes fi-

guras: Fernán González, primer Conde independiente de Castilla, y el Cid Campeador, los dos inmortalizados por la Historia y cantados por el Romancero.

MONUMENTOS

LA CATEDRAL

Fué comenzada en el año 1221 por el Rey Fernando III el Santo y el Obispo don Mauricio. Es un verdadero museo del arte cristiano-gótico en las tres centurias de su mayor desarrollo. Encierra prodigios del estilo primario en su gran imponente y en la portada del Sarmental; bellos modelos del segundo período en la capilla de Santa Catalina y en el claustro procesional, ornamentado con riqueza y gusto, obras todas del siglo XIV; tesoros del arte depurado y finísimo

del estilo florido, en sus famosas agujas de calada filigrana, debidas al genio de Juan de Colonia (siglo XV), y en la incomparable capilla de la Purificación, también llamada del Condestable, que trazó, en el mismo siglo, el maestro Simón de Colonia, hijo del anterior, y que acaso no tenga rival en Europa.

Es notabilísima la gallarda linterna del Crucero que



Burgos. Catedral. Nave del Evangelio

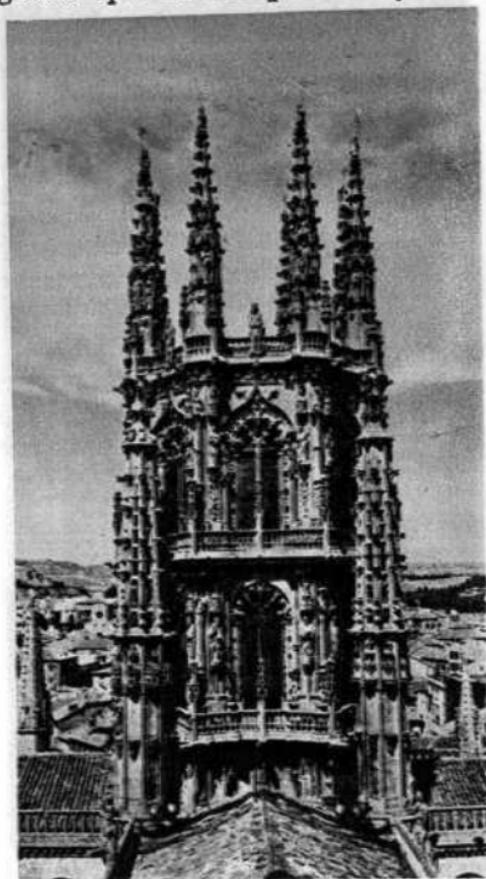
Fot. Photo Club

construyó Juan de Vallejo (1539 a 1568). Obra del Renacimiento en todos sus detalles, se ajusta con tal arte, en su línea general, al carácter de la vieja iglesia gótica que se compenetra y funde con ella de un modo

singular, formando un conjunto de armonía admirable.

Son magníficas las fachadas y puertas de la Catedral, sobre todas las llamadas Alta o de la Coronería y del Sarmantal, ambas ornamentadas con ricas esculturas.

Bajo la calada techumbre del Crucero, en el centro de la nave mayor, se encuentra la tumba del Cid Campeador y de doña Gimena, su esposa, quienes, primeramente, fueron enterrados en el Monasterio de San Pedro de Cardena; trasladados luego a la Capilla de la Casa Consistorial de Burgos y, al fin, sepultados en este



Burgos. Catedral. Crucero, obra de Juan de Vallejo. Siglo XVI

Fot. Photo Club

sitio de honor en 1921.

No puede, en un trabajo como éste, hacerse relación de todas las grandes bellezas que el maravilloso templo atesora.

No obstante, debe notarse, además de lo ya dicho, el

riquísimo coro con sus sillerías alta y baja (siglo XVI) y la gran reja (siglo XVII); el altar mayor, obra de estilo clásico (siglo XVI); el retablo de la Capilla de Santa Ana (siglo XV); la escalera llamada dorada o de la puerta alta, obra de Diego de Siloe (siglo XVI); la de la Presentación, con su notable bóveda y sus grandiosas rejas (siglo XVI); Santa Catalina, que hoy suele llamarse sacristía vieja (siglo XIV); la Sala Capitular, donde se guardan pinturas de mérito; la antesala o capilla de Juan Cuchiller (siglo XIV), donde se conserva el legendario *Cofre del Cid*, etc., etcétera.

Contiene esta basílica una magnífica colección de sepulcros, mereciendo lugar de honor entre ellos el del Obispo don Mauricio, fundador del templo, con su notable estatua yacente fabricada en el siglo XIII y colocada en medio del coro. Es obra sin par, de cobre y esmalte, de mérito extraordinario.

En la capilla de la Visitación (siglo XV) figura el sepulcro del Obispo don Alonso de Cartagena, hijo del judío converso don Pablo de Santamaría, primorosa labor del tercer período gótico, con la



Burgos. Vista de la Catedral iluminada

Fot. Photo Club

figura venerable del sabio Prelado, que en vida mandó labrar su propia efigie.

En la de San Gregorio se halla otro enterramiento notable: el del Obispo de Burgos don Lope de Fonte-



Burgos. Arco de Santa María

Fot. Photo Club

cha, con alto frontón piramidal historiado y múltiples figuras del siglo XIV.

En la nave lateral del Evangelio hay un suntuoso sepulcro donde reposa el arcediano don Pedro Fernández de Villegas, traductor del Dante, quien falleció en pleno período del renacimiento artístico, el año 1536, no obstante lo cual, este monumento funerario se construyó bajo la traza predominante en el siglo XV.

En la capilla de Santiago, el del abad de San Quirce, don Juan Ortega de Velasco, muerto en 1557, obra del Renacimiento español con cierto empaque del clasicismo italiano. Posee figuras correctamente esculpidas y un hermoso conjunto.

Muy cerca, en la capilla de San Enrique, fundada por el Arzobispo don Enrique de Peralta y Cárdenas, descuella el arco sepulcral de dicho Prelado, fallecido en el año de 1679, cuya estatua, orando ante un lujoso reclinatorio, está modelada por un artista de primer orden cuyo nombre se ignora, y fundida en bronce con cartelas, cortinas y angelotes decorativos.

En la capilla de la Presentación se guardan los restos de su fundador, don Gonzalo de Lerma, muerto en 1520, en un rico panteón esculpido por el famoso artista Felipe de Vigarny, llamado el Borgoñón, autor también de las sillas laterales del coro y de los tres grandes medallones en piedra que decoran el trasaltar de la nave mayor.



Burgos. Retablo de la Iglesia de San Nicolás

Fot. Photo Club

Se debe también citar el gran sepulcro central, que es gala de la capilla del Condestable, y en el cual yacen don Pedro Fernández de Velasco, Condestable de Castilla, y su esposa; prodigio de verdad y expresión acabada y dulcísima del arte del siglo XVI.



Burgos. Portada de la Casa de Miranda
(Monumento Nacional)

Fot. Photo Club

También recordaremos el sepulcro existente en el claustro, en que reposa el canónigo don Diego de Santander, que murió en 1523. Tiene, en el muro en que se apoya el lecho mortuario, un magnífico medio relieve con la imagen de la Virgen sosteniendo en sus brazos al Niño, imagen esculpida con la corrección de un dibujo perfecto.

Guarda la Catedral algunos cuadros de primer orden: en la Capilla del Condestable, un tríptico, maravilloso de color y de exce-

lente dibujo, atribuido a Gerardo David. En la sacristía de la propia Capilla, una hermosa pintura que viene atribuyéndose a Leonardo de Vinci; hay quien la supone obra de su discípulo Giovanni Pedrini; representa a la Magdalena, y acaso el mismo modelo sirvió

de estudio a Leonardo para su famoso cuadro de la *Gioconda*.

En la Capilla de la Presentación se admira una hermosa pintura que representa la Sagrada Familia, de bello colorido, dibujo sólido y corrección asombrosa. Ponz afirmó ser obra de Miguel Angel, pero hoy se suele atribuir a Sebastián del Piombo. También hay en dicha capilla un cuadro de Guido Reni.

El claustro, obra del siglo XIV, es hermosísimo y ha sido, en los últimos años del siglo XIX, limpiado y restaurado por el ilustre arquitecto Lampérez.

Las tracerías de sus esbeltos ventanales, sus sepulcros, las puertas de ingreso a las Capillas, los grupos escultóricos de los cuatro contrafuertes, los detalles decorativos reproduciendo estilizada la flora del país, todo, en fin, es digno de admiración.

Este Claustro, la llamada Sacristía vieja y la Sala Capitular, en él situadas, se han dedicado a Museo catedralicio, en el que se exponen objetos propios del templo y otros traídos de diversas parroquias de la Diócesis.

En el mismo claustro están colgados tapices, muestra de las tres grandes colecciones de la Catedral: la de los Góticos, que es valiosísima; la del Renacimiento (tapices llamados de las Virtudes) y la de la Creación (paños más inferiores).



Burgos. Arco de Fernán González

Fot. Photo Club

En la Sacristía vieja, cuyos muros cubren retratos de los Prelados que han gobernado la Diócesis, se han reunido joyas, vestiduras y documentos de gran mérito.

Deben citarse, entre la orfebrería, la magnífica cruz procesional de la Metropolitana, atribuída a Juan de



Burgos. Fachada de la Casa del Cordon *Fot. Photo Club*
Antiguo palacio de los Condestables de Castilla

Arfé; algunos ostensorios y las ánforas de los Oleos, piezas del siglo XVIII, todas muy ricas, acaso de lo mejor que puede verse en obras de aquella época.

Hay telas y vestiduras muy valiosas, especialmente, como algo único en su género, las capas azules llamadas de Basilea, obra del siglo XV, que se cree trajo de aquel Concilio el famoso Obispo de Burgos don Alonso de Cartagena. Están ricamente bordadas con hilo de oro y sedas de colores, llevando figuras en las franjas y cabezas de ángeles, admirablemente matizadas, en los grandes escudos de la espalda.

Por lo que toca a libros y documentos, los hay valio-

sísimos y algunos notables por su antigüedad. No pudiendo citarlos todos, hay que destacar la famosa Carta de Arras del Cid Campeador en favor de doña Jimena, de capital importancia para los estudios cidianos.

En la Sala Capitular existen cuadros de mérito: un



Burgos. Iglesia de San Esteban y vista parcial

Fot. Photo Club

Rivera; un gran Cristo, del pintor burgalés Mateo Cerezo; un hermoso tríptico flamenco de la Adoración de los Reyes; otro también flamenco, traído de Ameyugo, cuya tabla central es una Virgen de la escuela de Menmling, y varias tablas que formaron parte del antiguo retablo mayor del templo, pinturas españolas primitivas.

MUSEO PROVINCIAL

A dos pasos de la iglesia Metropolitana se halla el Museo Provincial, instalado en el Arco de Santa María, robusta torre de la antigua muralla construida en

el siglo XIII (fachada que mira a la Catedral), pero que en el siglo XVI fué exornada con un cuerpo anterior vistoso, en el que se colocaron las estatuas de los héroes y jueces castellanos, con la del emperador Carlos V. Cuando se restauró esta antigua torre en 1878, el Ayuntamiento de Burgos la cedió



Burgos. Arco de San Esteban.
Arco de entrada en las murallas

Fot. Photo Club

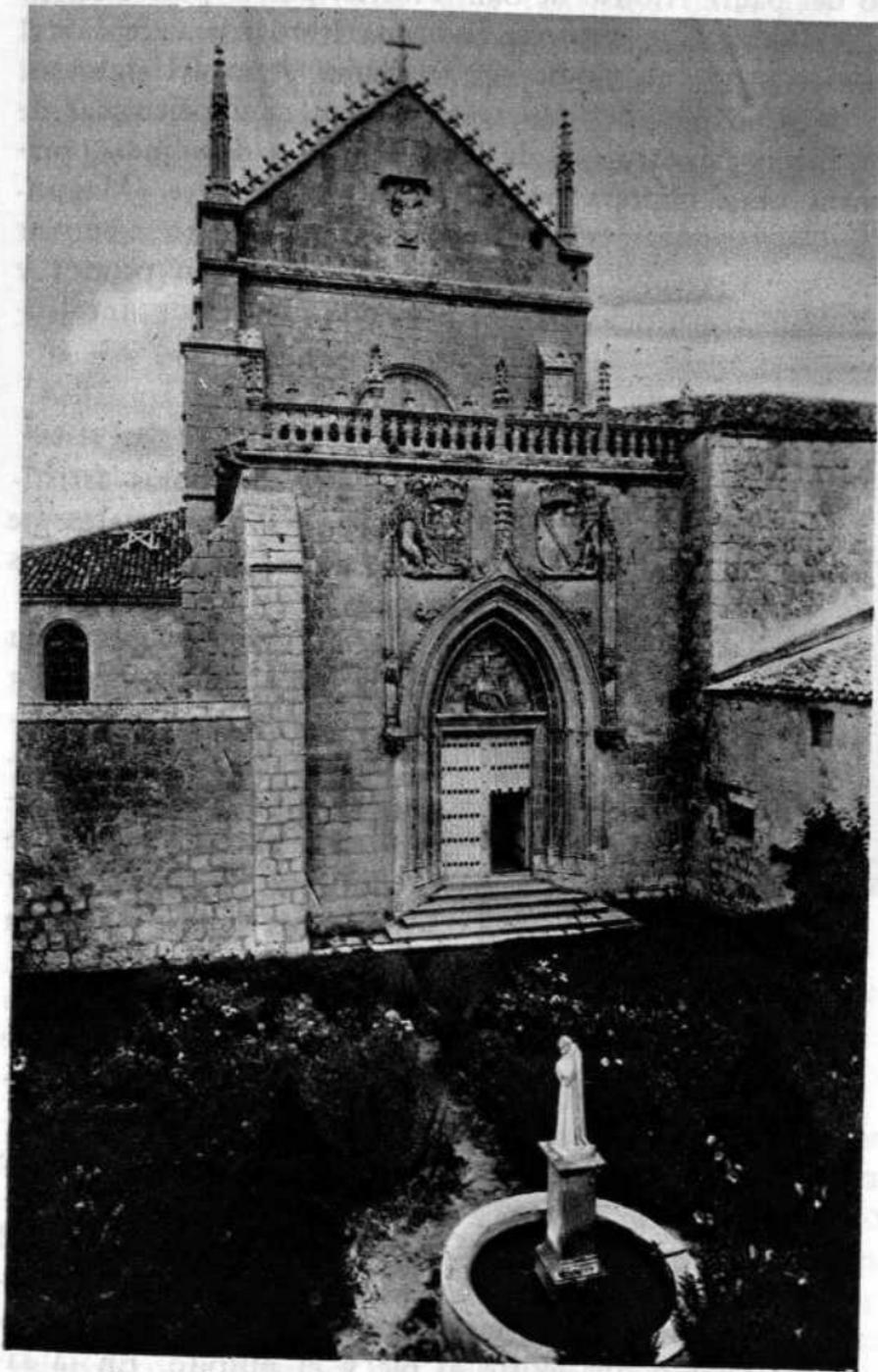
para que en ella se instalase el Museo Arqueológico Provincial. En él se guardan valiosos objetos, como el llamado frontal de Santo Domingo de Silos, grandiosa obra de metal esmaltado construída en el siglo XI, ejemplar único en su género por las dimensiones y la belleza. Representa el Apostolado, ocupando el centro, dentro de un medallón ovalado, el Redentor, en figura sedente y en actitud de bendecir.

Conserva también el Museo restos romanos hallados en Clunia y Sasamón, inscripciones votivas, cipos, estelas, etc.; sepulcros de muy

variadas épocas, entre ellos dos sarcófagos, acaso del siglo IX; el gran arco sepulcral de don Juan de Padilla con primorosa estatua orante, obra de Gil de Siloe (siglo XV), y mausoleos del Renacimiento.

Son dignas de estima las soberbias arquetas, una arábica de hueso y marfil y otra riquísima esmaltada; armas y curiosidades históricas.

Entre los cuadros debe citarse especialmente el retra-



Burgos. Cartuja de Miraflores. Patio y fachada de la Iglesia

Fot. Photo Club

to del padre Alonso de San Vitores, por el pintor Ricci.

Colocados en vitrinas hay dos libros de excepcional importancia: un Códice de la Biblia, letra del siglo XII o de principios del XIII, con viñetas, y un ejemplar de la Biblia Mazarina o de las cuarenta y dos líneas, primera obra impresa por Guttenberg y Fuster (Maguncia, hacia 1450). No existe en España otro ejemplar de este peregrino libro, miniado a mano con primor y conservado admirablemente, siendo su valor incalculable.

IGLESIAS PARROQUIALES

Muchos templos de la ciudad guardan obras artísticas, pero son especialmente interesantes las parroquias siguientes:



Burgos. Cartuja de Miraflores.
Altar Mayor
Fot. Photo Club

La de *San Nicolás*, con su grandioso retablo en piedra del siglo XV, maravilla artística debida a la inspiración de Francisco de Colonia, otro vástago ilustre de la dinastía de escultores y arquitectos que formaron escuela en Burgos.

La de *San Esteban*, la más cercana al Castillo, de construcción gótica muy bella que permite estudiar todas las fases principales de este estilo. Tiene hornacinas y arcos sepulcrales del mejor gusto, decorados primorosos, como el suntuoso antepecho del coro, un pequeño retablo que existe al pie y el púlpito. En la sa-

crístia se conserva una tabla castellana de escuela flamenca y mérito extraordinario, que representa la última cena del Señor y los Apóstoles; también posee esta iglesia una riquísima y numerosa colección de tapices.

Del mismo período del arte es el templo de *San Gil*, con hermosas capillas; la de la Natividad, amplia y de elegantes proporciones, luce una soberbia cúpula sostenida por pechinas, cerrando la bellísima techumbre una crucería calada de rica labor. El retablo de esta capilla es del Renacimiento; pero su traza y composición denuncian, desde luego, las influencias del estilo ojival. A derecha e izquierda figuran dos notables sepulcros de personajes de la familia Castro; enfrente hay otro, de labor primorosa, donde yace el canónigo don Jerónimo Castro, fallecido en 1573. Llama también la atención en esta capilla una bellísima tabla flamenca, de un pintor primitivo, que representa a Cristo muerto en brazos de su Madre.

En las dos capillas absidales hay retablos muy semejantes al antes citado, pero más antiguos, ambos notables como expresión del arte gótico en su último período, en especial el del lado de la Epístola, capilla de los Reyes.

La iglesia de *Santa Agueda* tiene un gran interés histórico, ya que en ella el Cid tomó el célebre juramento al Rey don Alfonso VI. Del templo románico en que

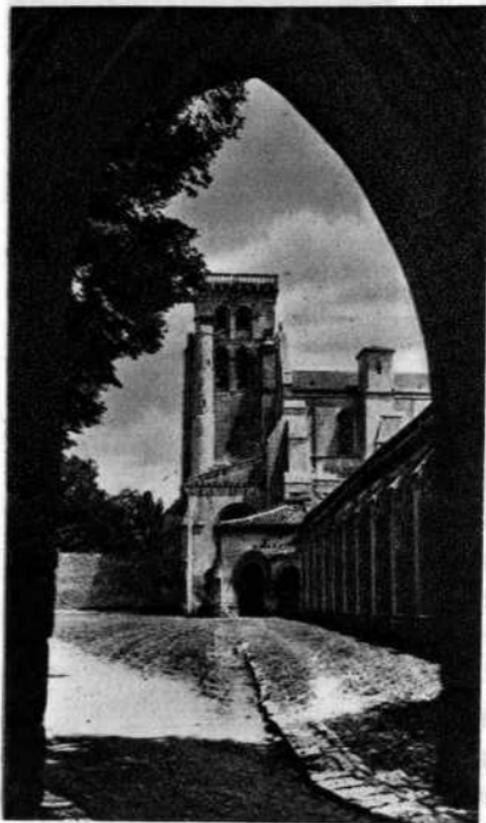


Burgos. Cartuja de Miraflores.
Sepulchro del Infante D. Alfonso

Foto Hauser y Menet

se desarrollara tal hecho, apenas si quedan algunos sillarejos, empotrados en la fachada.

La parroquia de *San Lesmes* guarda también un buen retablo semejante al de San Gil, debido a la munificencia de la familia Salamanca.



Burgos. Monasterio de las Huelgas.
Iglesia y Campanario

OTROS EDIFICIOS NOTABLES

La *Casa del Cordón*. Fué mandada edificar por el Condestable don Pedro Fernández de Velasco y su esposa doña Mencía de Mendoza, en la segunda mitad del siglo XV. Es notable por sus dos grandes torres y bella crestería del ático, alternando con estatuas y pináculos. En la portada, que decora un gran cordón franciscano—de aquí el nombre del palacio—, hay escudos y se leen motes heráldicos, la salutación angélica *Ave María, gratia plena*, y en caracteres góticos los

nombres de los fundadores de la casa. Grande es la importancia histórica de este edificio. Cristóbal Colón—como lo indica una lápida junto a la puerta—fué recibido allí por los Reyes Católicos, en 1497, a la vuelta de su segundo viaje al Nuevo Mundo. En él murió

don Felipe el Hermoso; se celebraron Cortes en 1515, en las cuales se incorporó el reino de Navarra a la Corona de Castilla. Posteriormente ha servido, en repetidas ocasiones, de alojamiento a los reyes de España.

En la calle de Fernán González existe una estrechura pintoresca en extremo, formada por la agrupación de varias *casas platerescas*. La primera de ellas, subiendo el camino hacia la Catedral, tiene un voladizo de piedra labrada en baquetones y resaltos sobre la lujosa portada, flanqueada de dos cubos o torrecillas que se elevan hasta el cornisón del tejado, cuyo alero vuela atrevidamente. Junto a ella se levanta otra de mejor labor, más fina y profusa en adornos, luciendo ambas lujosas ventanas en la parte inferior, que es de sillería, mientras que las fachadas y torrecillas, desde la imposta del primer piso hasta el tejado, son de ladrillo. La tercera casa que se apoya en sus compañeras se inspira en el mismo estilo y, como para dar una nota variada a la composición, se retuerce un poco para acercarse a otra casa más modesta y humilde, pero antigua, con balcones volados y rejas.



Burgos. Hospital del Rey

Torre de la Iglesia

En la misma calle, frente a la puerta de la Catedral

llamada de la Coronería, la casa de *Castrofuerte*, bella obra plateresca restaurada, en cuya escalera hay hermoso artesanado de madera.

Continuando la calle, después de pasar por el templo



Vallejo (Burgos). Iglesia Parroquial. Precioso ejemplar románico

Fot. Photo Club

de San Nicolás se encuentra: el *Arco de Fernán González*, elevado por la ciudad en 1592 a la memoria del famoso Conde: el *monumento sepulcral de El Empecinado*, caudillo en la guerra de la Independencia; el pintoresco *cementerio* clausurado; el llamado *Solar del Cid*, sitio donde el héroe castellano Rodrigo Díaz de Vivar tuvo su casa y hoy existe un sencillo monumento construido en 1784, y al fin el *Arco de San Martín*.

En la calle de la Calera hay dos casas interesantes: la llamada de *Angulo*, de ostentosa fachada, y la de *Miranda*, más importante todavía. Este artístico edificio, que está declarado Monumento Nacional, fué erigido

por don Francisco de Miranda, Canónigo de Burgos, en 1545, según lo hace constar una inscripción que corre sobre las zapatas del primoroso patio central, obra bellísima del más rico renacimiento, con visible influencia italiana; bellísima es también la espléndida fachada.

Notables son asimismo los edificios siguientes: *Casa Ayuntamiento*, obra del siglo XVIII. Los planos se encargaron a Ventura Rodríguez, y con arreglo a ellos ejecutó las obras Fernando González de Lara, inaugurándose el edificio, que es modesto pero de líneas clásicas, en 1791.

Posee el Ayuntamiento un rico archivo, cuya sección histórica es de mucha importancia, guardándose en ella una de las más completas colecciones de actas corporativas que existen en España desde la organización del municipio en tiempo de don Alfonso XI hasta nuestros días. Se custodia un libro en el que se hallan varias firmas de Santa Teresa de Jesús; otro, curiosísimo, que contiene los estatutos de la "Cofradía de Santiago", con los retratos de muchos cofrades montados en briosos corceles, y hay también varios Privilegios rodados.

El Palacio de la Diputación Provincial, construido a mitad del siglo XIX, situado en medio del paseo del Espolón, guarda una lucida colección de pinturas modernas firmadas por artistas nacidos en la provincia.

La Biblioteca Provincial ocupa, en el mismo paseo, un buen edificio, hecho en el siglo XVIII por el antiguo Consulado de Comercio de Burgos, según lo acredita



Lerma (Burgos). Estatua en bronce de D. Cristóbal de Rojas y Sandoval

Fot. Photo Club

el ancla colocada en el frontón que corona la fachada. La Biblioteca conserva muchas importantes obras y buen número de Incunables.

Dos edificios, de moderna construcción, han cobrado interés con los sucesos de la reciente Guerra de Liberación, durante la cual, según es sabido, tuvo Burgos el honor de ser la capital de España.

Son tales edificios: uno, el palacio de la *Capitanía*

General, construído al comenzar este siglo por el Ayuntamiento de la ciudad. En él, dos lápidas recuerdan la instalación del Gobierno, en julio de 1936, y la proclamación de Francisco Franco como Caudillo y Jefe del Estado español, acto celebrado en el salón del trono el 1.º de octubre de dicho año.

El otro edificio es el *Palacete*, construído durante el último tercio del siglo XIX por la familia Muguero, en el paseo de la Isla, y en el cual residió el Generalísimo desde 1937 a 1939, dirigiendo la campaña y donde



San Pedro de Cardaña (Burgos).
Capilla del Monasterio con el sepulcro
del Cid y de su esposa D.ª Gimena
Fot. Photo Club

firmó el histórico parte en que se declaraba terminada la guerra. Este edificio ha sido adquirido por la Diputación y el Ayuntamiento de Burgos para conservarlo

como recuerdo de aquellos días gloriosos y para que sirva de residencia al Jefe del Estado.

ALREDEDORES DE BURGOS

Contorneando la ciudad se ven restos del antiguo recinto fortificado, especialmente en el paseo de los Cubos, que conserva grandes lienzos de murallas; las antiguas puertas de la ciudad, la de San Martín, inmediata al



Treviño (Burgos). Puente románico

Fot. Photo Club

solar del Cid, y la de San Esteban, esta última robusta y curiosa construcción mudéjar, muy rara en esta tierra, y aún es recomendable la subida al viejo castillo, del que apenas se conservan vestigios, pero desde el cual se goza una hermosa vista panorámica.

MONUMENTOS INMEDIATOS A LA CIUDAD

CARTUJA DE MIRAFLORES

Este Monasterio fué fundado en el siglo XV. Guarda dos sepulcros, verdaderamente admirables y excepcionales, uno en que yacen el Rey don Juan II y doña Isabel de Portugal, con sus estatuas de riquísima labor; y otro en que está sepultado el Infante don Alfonso, cuya estatua orante no es menos hermosa; ambos se deben a los famosos artistas Diego y Gil de Siloe.

El portentoso retablo, de madera dorada y estofada, es un bellissimo poema del arte cristiano del siglo XV, fuente perenne de inspiración por sus estatuas innumerables, sus tracerías asombrosas, sus trepados, cardinas, grumos y demás elegantes detalles de su profusa y bella ornamentación.

Es notable la estatua en madera de San Bruno, obra del escultor portugués Manuel Pereira (siglo XVII), de la que se dice que no habla por ser cartujo; son igualmente dignas de verse las dos sillerías de la iglesia. algunas tablas antiguas y ricos ornamentos sagrados.

MONASTERIO DE LAS HUELGAS

Esta Fundación es famosa por los privilegios y facultades que tenían sus Abadesas mitradas, las cuales ejercían jurisdicción civil y eclesiástica sobre gran número de pueblos.

La iglesia, de tres naves y cinco ábsides, es una admirable muestra de estilo de transición románico-gótico, construída al comenzar el siglo XIII se halla cortada por muros que dejan toda la parte baja del templo a contar desde la nave transversal o del crucero dentro de la clausura. Esta era casi desconocida, pues había prohibición absoluta de entrar en tal recinto. Por fortuna, desde 1932

puede visitarse algunas horas al día, para que puedan ser admiradas las maravillas que allí se encierran.

El coro de la Comunidad, grandioso en sus dimensiones, tiene una sillería de poco interés. En el centro están las bellas urnas sepulcrales de los fundadores, don Alfonso VIII y doña Leonor de Inglaterra, y por todas partes, en el coro y en las naves laterales, hay sepulcros de Reyes y Príncipes y muchas obras de subido valor artístico.

Hay dos claustros: el de San Fernando, de proporciones grandiosas, y el que llaman las Claustrillas, pequeño y poético, resto de las construcciones anteriores a la fundación del Monasterio.

Pieza de singular mérito es la Sala Capitular, con bóveda ojival sostenida por finísimas columnas de un tipo arquitectónico de influencia inglesa, nada común en España. Si la sala en sí tiene interés, mayor le alcanza hoy, que está convertida en verdadero museo.

Allí están el famosísimo *Pendón de las Navas*, paño árabe que es, para unos, enseña musulmana tremolada en aquella batalla, y para otros, tapiz de la tienda del Miramamolín. Sea una



Covarrubias (Burgos).
Ex-colegiata y Torre de D.º Lambra

Fot. Photo Club

u otra cosa, se trata de algo único por su tejido y labores, con inscripciones cúficas que copian suras del Alcorán. Las banderas tomadas a los turcos en la batalla de Lepanto; la Cruz llamada de las Navas, con su estuche, obra de cuero repujado sin par, acaso, en su clase. Una carta autógrafa de Santa Teresa de Jesús y algunos otros documentos valiosos.

Quedan además, dentro de la clausura, algunas estancias decoradas con yeserías mudéjares y dos capillas de

este estilo: la de Santiago y la del Salvador, curiosísimas y muy raras en esta comarca, cuyas labores, en especial las de la última, están consideradas a la altura, o superiores, a los edificios mudéjares de Sevilla y Toledo.

HOSPITAL DEL REY

Cercana a las Huelgas se halla esta casa, fundación también de Alfonso VIII y que merece una visita por sus famosas fachadas platerescas y su iglesia con puertas hermosamente

labradas, en la que hay algunos cuadros de interés.

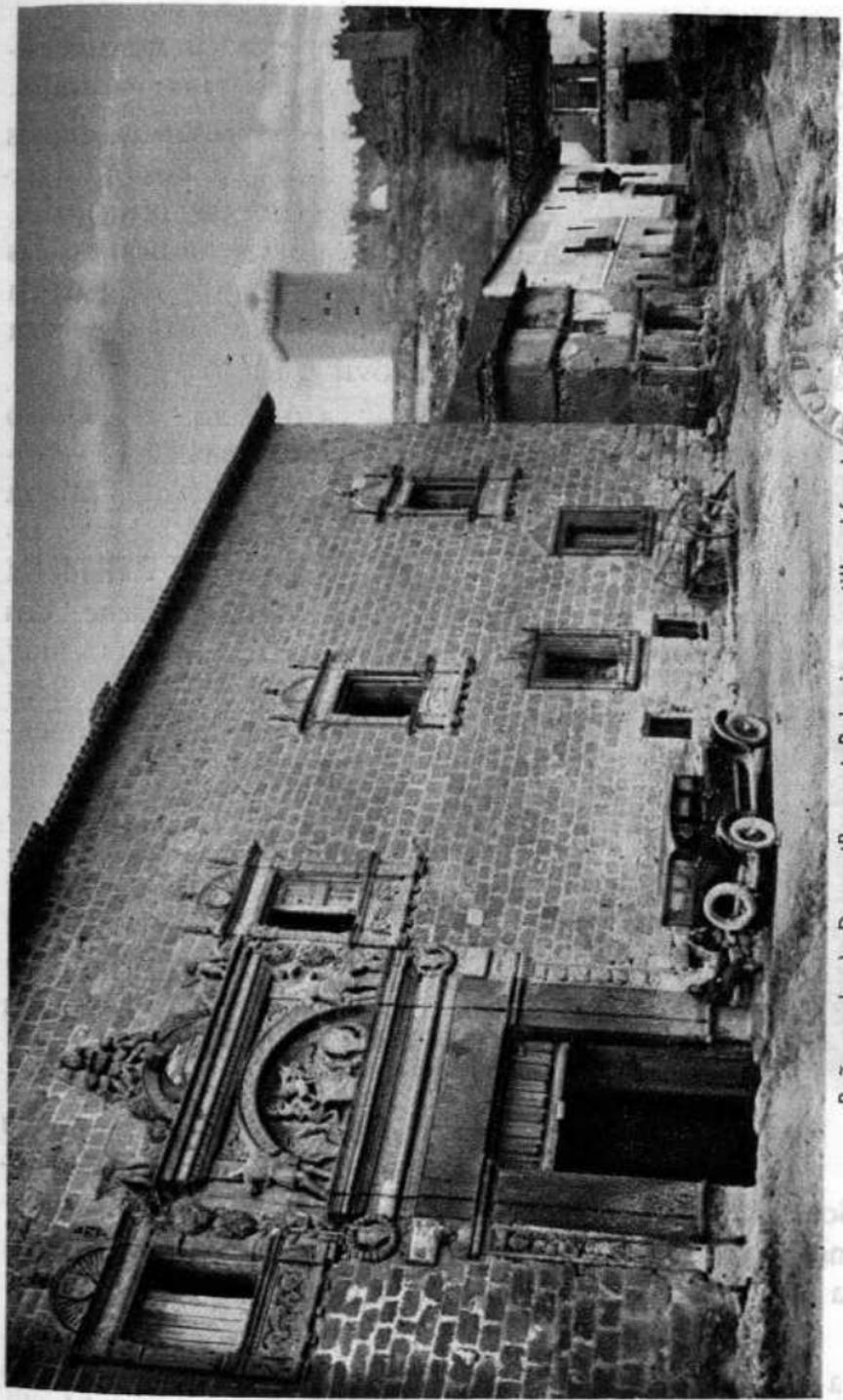
EXCURSIONES POR LA PROVINCIA

Burgos, aparte de la belleza que encierra en sí, es el



Santo Domingo de Silos (Burgos).
Patio en el claustro

Fot. Photo Club



Peñaranda de Duero (Burgos). Palacio y castillo al fondo

Foto. Photo Club



centro de una vasta provincia muy rica en monumentos artísticos, recuerdos históricos y bellezas naturales.

Siendo muchas las localidades de la provincia dignas de visitarse, no cabe enumerarlas todas, y nos limitaremos a citar aquí por orden alfabético las principales, haciendo de ellas someras descripciones e indicando las distancias kilométricas desde Burgos, punto de partida que señalamos para estas excursiones, las cuales pueden fácilmente realizarse en automóvil o en ferrocarril.



Aranda de Duero. (Burgos).
Portada de la Iglesia de Santa María

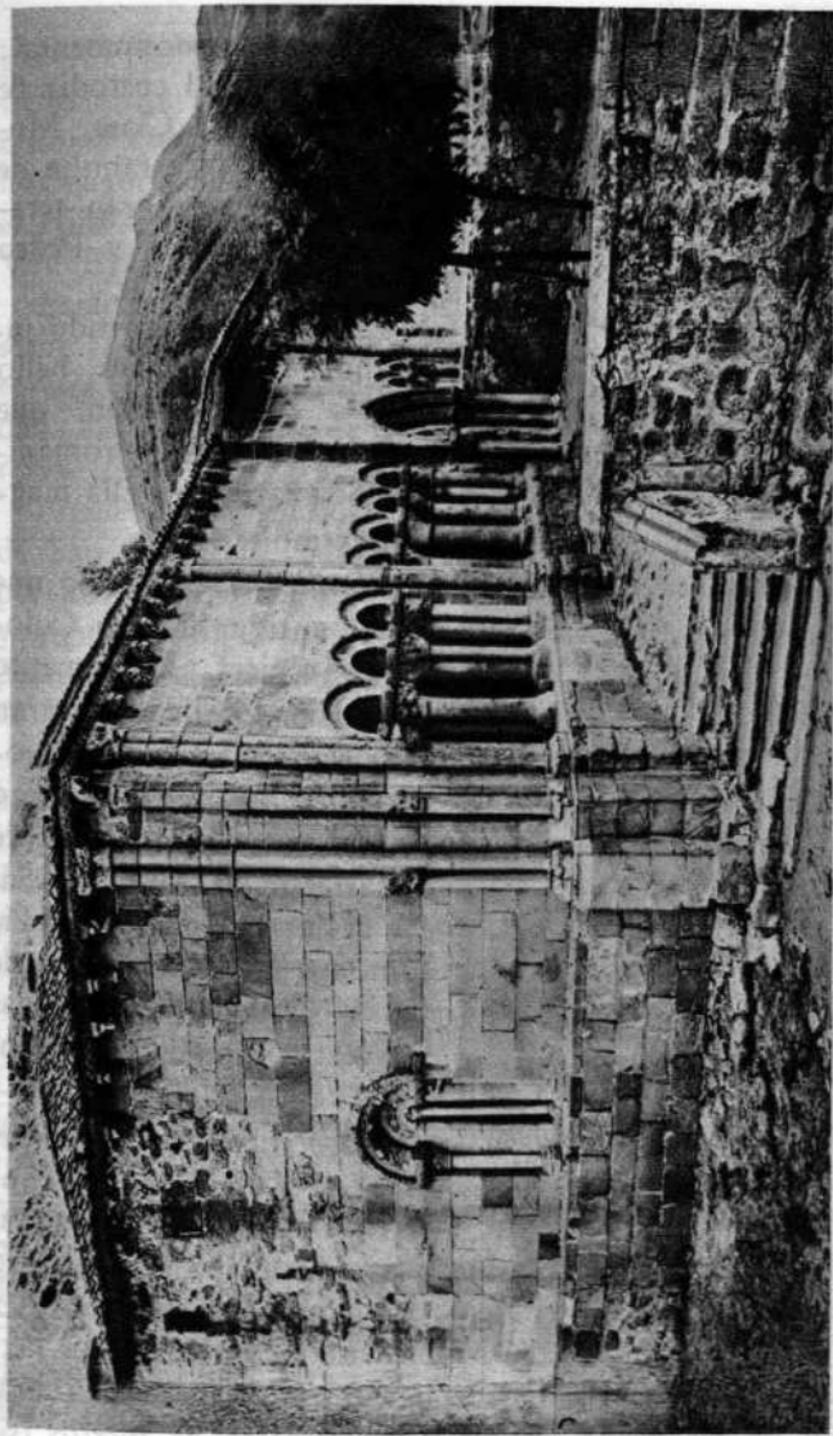
Fot. Photo Club

Aranda de Duero (80 kilómetros).—Villa importante, cabeza de partido sobre el ferrocarril de Valladolid a Ariza. Tiene dos iglesias notables, muy en especial la de Santa María, Monumento Nacional, de proporciones grandiosas, con una fachada notabilísima, atribuida por unos a Gil de Siloe y por otros a Simón de Colonia. También es interesante la puerta de la iglesia de San Juan.

Atapuerca, Cueva de (16 kilómetros).—

Sorprendente cavidad natural con estalactitas. Los automóviles llegan hasta el pueblo de Ibeas de Juarros, en la carretera de Burgos a Logroño, cerca de la cueva.

Briviesca (40 kilómetros).—Ciudad con estación en la vía férrea del Norte (48 kilómetros desde Burgos). Tiene varios templos: la ex Colegiata de Santa María,



Rebolledo de la Torre (Burgos). Iglesia Parroquial

Fot. Photo Club

que no es muy importante bajo el aspecto monumental; en ella se conserva una magnífica y original custodia de plata del siglo XVII. El convento de Santa Clara, Monumento Nacional, fundación de la poderosa familia de los Velascos, tiene una hermosa iglesia con gran retablo en nogal tallado, obra de Diego Guillén y Pedro de Gamiz (siglo XVI).

Castrojeriz (45 kilómetros).—Cabeza de partido judicial. Grandes iglesias, destacando la Colegiata, bello templo de transición, que conserva elementos románicos. Se guardan en ella magníficos tapices.



Quintanilla de las Viñas (Burgos)
Arco triunfal de la Ermita de
Santa María

Fot. Photo Club

Clunia.—Despoblado que fué la antigua Clunia Colonia Sulpicia, Monumento Nacional; localidad de gran importancia en la época romana. Se halla en el término de Coruña del Conde, sobre la carretera de Aranda a Salas de los Infantes, a 33 kilómetros de Aranda y 31 de Salas. Conserva las ruinas del teatro romano y algunos otros restos.

Covarrubias (40 kilómetros).—Villa de singular interés. La antigua Colegiata,

hoy iglesia de San Cosme y San Damián, Monumento Nacional, tiene los sepulcros del Conde Fernán González y su esposa, traídos del Monasterio de Arlanza; un hermosísimo retablo en madera (siglo XV) con la Adoración de los Reyes Magos y un claustro de mérito (si-

glo XVI). Se guardan en el Museo (curiosísimo), recientemente formado, entre otras cosas: una Cruz procesional (siglo XVI), un relicario (siglo XV) y algunos cuadros de valor; tabla española de la Virgen con el Niño, probable copia de un original perdido de Juan Van Eyek; otra de Pedro Berruguete, etc.

Espinosa de los Monteros (96 kilómetros). — Villa sobre el ferrocarril de La Robla a Valmaseda, muy pintoresca. Conserva antiguas casas solariegas, que recuerdan los privilegios de los famosos Monteros de los reyes.

Fresdelval (6 kilómetros). — Monasterio de la Orden de San Jerónimo, Monumento Nacional. Conserva un poético claustro del siglo XIV, con bellísimas tracerías, y algunas ruinas muy interesantes. Los magníficos sepulcros de su iglesia están en la actualidad en el Museo de Burgos.

Frías (92 kilómetros por Briviesca y 80,500 por Cernégula). — Ciudad edificada en un cerro rocoso, sobre el cual hay un castillo casi desmoronado. Fué señcrío de la familia de los Velascos, Duques de Frías. Tiene sobre el río Ebro un puente de arcos ojivales (siglo XV) y torre central, muy interesante.

Lerma (37 kilómetros). — Villa muy renombrada en la Historia por ser el lugar de señorío del famoso Valido Cardenal Duque de Lerma, quien construyó su palacio, iglesias y conventos, todo dentro del tipo de arquitectura del siglo XVII. La ex Colegiata es un templo magnífico. La joya principal, en ella, es la estatua en bronce del Arzobispo de Sevilla don Cristóbal de Sandoval, que parece ser debida a Arfé y a su yerno Lesmes Fernández del Moral, platero burgalés; hay también en el templo buenos tapices y una hermosa pintura de la Magdalena, réplica de la citada, de la capilla del Condestable en la Catedral de Burgos.

Medina de Pomar (83 kilómetros). — Morada y tumba de los Condestables de Castilla, de la familia Velasco, a la cual se deben los monumentos que ennoblecen la ciudad, tales como el convento de Santa Clara, donde se guardan valiosas obras de arte, y el Castillo o Alcázar, llamado Las Torres, Monumento Nacional, con preciosas yeserías mudéjares.

Olmillos de Sasamón (34 kilómetros). — Posee un hermoso castillo del siglo XV, que ostenta escudos de la familia Cartagena y es de lo mejor conservado entre las antiguas fortalezas de la provincia.

Olmos Albos (12 kilómetros). — Pueblecito con una interesante torre fuerte y una pequeña iglesia en la que hay primorosos guadamaciles.

Oña (65,500 kilómetros por Briviesca y 63 por Cernégula). — Villa famosa por su antiguo monasterio benedictino de San Salvador, declarado Monumento Nacional. Según Lampérez, es la iglesia ejemplar, sin par en España, y el claustro compite con los mejores. Este fué labrado al comenzar el siglo XVI y aquélla se construyó en diversos tiempos.

Son en ella notables las arcas sepulcrales de Condes y Reyes castellanos y, sobre todo, los baldaquinos que las cubren, obras excepcionales en el arte funerario, de madera, estilo gótico del siglo XV, y de la escuela de trazados geométricos a que pertenece una de las sillerías de la Cartuja de Burgos.

Peñaranda de Duero (98 kilómetros por Aranda y 104 por Salas de los Infantes). — Villa de gran interés por su situación, su iglesia, su Rollo, Monumento Nacional muy artístico, y en especial por su gran palacio de los Condes de Miranda (siglo XVI), Monumento Nacional, edificio suntuosísimo; en él—dice Lampé-

rez—los salones y aposentos se adornan con la más rica y variada colección de frisos y guarniciones góticas, mudéjares y platerescas que en España haya y la no menos variada y espléndida serie de artesonados, todo hoy lastimosamente deteriorado. También está declarado Monumento Nacional el Castillo de esta población, que data de fines de la Edad Media.

Quintanar de la Sierra (78 kilómetros).—Este pueblo y los de sus alrededores—Palacios de la Sierra, Regumiel, Vilviestre del Pinar, etc.—hállanse situados en la región más bella del partido de Salas de los Infantes, zona de 38.000 hectáreas cubiertas de bosques frondosos con magníficos pinos, que se une con los pinares de la sierra de Soria en una extensión enorme y de una belleza sorprendente y majestuosa.

Quintanilla de las Viñas (63 kilómetros).—Lugar en el que se conservan importantísimos restos de la iglesia de Santa María, pequeña Basílica o ermita, olvidada muchos siglos y dada a conocer pocos años hace. Se trata de una construcción visigótica del siglo VII, con valiosísimos relieves, obra capital y única, en nuestra provincia, de aquellos remotos tiempos. Es Monumento Nacional.

Saldañuela (11 kilómetros).—Precioso palacete del Renacimiento (siglo XVI), en medio de deliciosa campiña.

San Juan de Ortega (25 kilómetros).—Ex Monasterio deshabitado, con hermosa iglesia de transición románico-ogival, notable sobre todo por la capilla que contiene el sepulcro del Santo titular, colocado bajo hermoso baldaquino gótico, costado por la Reina Isabel la Católica. La iglesia es Monumento Nacional.

San Pedro de Arlanza (45 kilómetros).—Vieja abadía abandonada y casi hundida. Conserva ruinas en ex-

tremo pintorescas y se halla en paraje amenísimo, en la margen del río Arlanza. Es Monumento Nacional.

San Pedro de Cardeña (10 kilómetros).—Otro viejo Monasterio, por largo tiempo deshabitado y actualmente bajo la vigilancia y cuidado de unos monjes trapenses. Es también Monumento Nacional.

Es famoso por sus recuerdos del Cid. Desde aquí partió el héroe camino del destierro, dejando su mujer y sus hijas al cuidado del Abad. La iglesia tiene poco interés; pero se conservan restos de los claustros románicos y de la antigua torre, acaso coetánea del Campeador. Hay una capilla llamada de los Héroes, en el centro de la cual está el sepulcro donde descansaron los restos del famoso Caudillo y los de su esposa.

San Quirce (23 kilómetros).—Pequeño templo románico (siglos XI y XII), de singular interés constructivo por su cúpula semiesférica del crucero; para pasar desde la planta cuadrada a la circular, el arquitecto empleó trompas o nichos casi esféricos, caso de influencia persa que tiene aquí su único ejemplar español. Es Monumento Nacional.

Santa María del Campo (40 kilómetros). — Villa importante en lo antiguo. Su iglesia gótica del siglo XV es Monumento Nacional. La torre es hermoso ejemplar en el estilo del Renacimiento, obra de Diego de Siloe. Se conservan restos de un claustro ojival, una sillería del coro, en la sacristía una custodia y una cruz procesional, obras ambas de singular riqueza (siglo XVI).

Santo Domingo de Silos (57 kilómetros).—Famosa Abadía benedictina, actualmente habitada por monjes de la Orden. Monumento Nacional singularísimo. Es asombroso su claustro (siglo XI), con capiteles historiados de representaciones simbólicas; notabilísimos los ocho grandes relieves de ángulo y techumbre con curio-

sas pinturas. Guarda el Monasterio ricas alhajas: cáliz de Santo Domingo, Paloma Eucarística, Cruz de Alfonso VIII, etc., y en el archivo, muy valiosos manuscritos. Posee también una gran biblioteca.

Sasamón (33 kilómetros).—Villa muy interesante, la romana Segisamun, que tuvo en la Edad Media Obispado. Grandioso templo—Monumento Nacional—, verdadera Catedral, con una gran puerta semejante a la del Sarmental de Burgos (siglo XIV); claustro del siglo XV, muy destruído; hermoso púlpito, tapices, etc.

Valle de Mena (a Villasana de Mena, 110 kilómetros).—Accidentado y riente país a las puertas de Vizcaya, atravesado por el ferrocarril de La Robla a Valmaseda y regado por el Cadagua. Hermosas casonas blasonadas. El arte románico alcanza insospechados vuelos y despliega arcaicas magnificencias en la iglesia de Santa María de Siones, que está declarada Monumento Nacional.

La Asociación del Fomento del Turismo de Burgos proporciona cuantas noticias se pidan relacionadas con el viaje a dicha capital: alojamientos, itinerarios de excursiones por la provincia, horarios de trenes y líneas de automóviles, etc., todo ello de información gratuita.

Esta Asociación tiene instalado su centro informativo en el paseo del Espolón (edificio del teatro Principal), teléfono número 1846.

HOTELES, GARAGES, ETC. EN BURGOS

- Hotel Condestable:* Calle Vitoria, 7; Teléfono 1976
Hotel Norte y Londres: Pza. Alonso Martínez, 1; Teléf. 2117.
Hotel España: Paseo del Espolón, 44; Teléfono 1828.
Hotel Avila: Almirante Bonifaz, 20; Teléfono 1742.
Hotel Moderno: Queipo de Llano, 2; Teléfono 1295.

- Restaurante Arriaga:* Lain Calvo, 3; Teléfono 2021.
Restaurante Madrid-Irún: Pza. Calvo Sotelo, 5; Teléf. 1238.
Restaurante Castellano: Lain Calvo, 63; Teléfono 1751.
Restaurante Briones: Moneda, 23; Teléfono 2263.
Restaurante Fornos: Merced, 22.

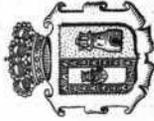
- Pensión Gran Casino:* Plaza de José Antonio, 4.
Pensión Campeador: Plaza Queipo de Llano, 14.
Pensión San José: Calle de Santander, 3.
Pensión Vitoria: Calle de San Juan, 63.
Pensión Venancia: Calle de Vitoria, 22.
Pensión Ideal: Calle de Vitoria, 22, 2.º.
Pensión Montañesa: Calle de Lain Calvo, 3.
Pensión Tanger: Calle de San Juan, 63.
Pensión Madrileña: Plaza del Duque Victoria, 18.
Pensión Riojana: Plaza de Vega, 18.
Pensión Magdalena: Lain Calvo, 33.
Parador del Siglo: Merced, 16.

- Garage Eléctrico:* Calle de San Pablo, 34.
Auto Electricidad: Calle de Madrid, 9.
Auto Ibérico: Plaza Queipo de Llano, 16.
Garage Barrios: Calle de Vitoria, 94.
Garage Comercial: Calle de Vitoria, 13.
Garage España: Calle de San Pablo, 5.
Garage Norte y Londres: Calle de Sanz Pastor, 7.
Garage Vitoria: Calle de Vitoria.
Garage Palacios: Calle de Merced, 12.

- Material fotográfico:* Avenida del Generalísimo Franco, 9.
Archivo fotográfico de Arte: Avda. Generalísimo Franco, 9.

PROVINCIA DE BURGOS

ESCALA 1:1.200.000



Poblacion de hecho - CENSO DE 1941

Provincia - 378.672
Capital - 60.425

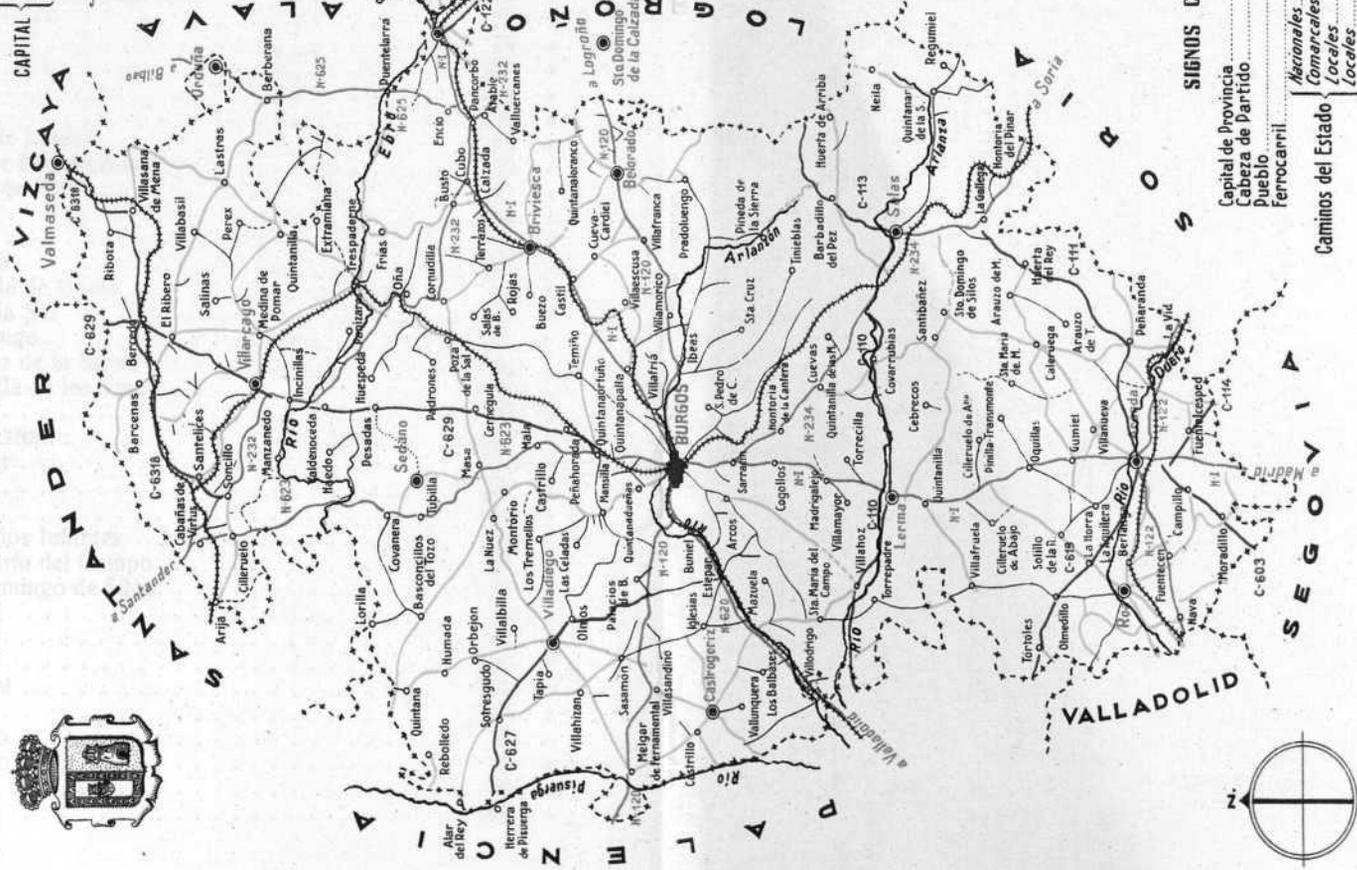
Altitud = 856' 80 Estacion de F.C.
Longitud = 0° 01' 00" D. de Madrid
Latitud = 42° 20' 20" Norte
Superficie: 14.196 Kms²

**CAMINOS EN EXPLOTACION EN
31 DE DICIEMBRE DE 1941**

Nacionales.....	695	Kms
Comarcales.....	415	"
Locales.....	1.285	"
Provinciales.....	308	"
Normales.....	880	"
TOTAL.....	3.583	Kms.

DEL ESTADO

Nacionales.....	695	Kms
Comarcales.....	415	"
Locales.....	1.285	"
Provinciales.....	308	"
Normales.....	880	"
TOTAL.....	3.583	Kms.



Caminos Nacionales

- N-1 Madrid a Irún
- N-120 Logroño a Ibañeta
- N-122 Logroño a Portugal por Logroño
- N-232 Vitoria a Vitoria y Santander
- N-234 Segunto a Burgos
- N-620 Burgos a Portugal por Salamanca
- N-623 Burgos a Santander
- N-625 Burgos a Bilbao

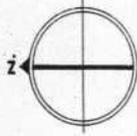
Caminos Comarcales

- C-110 Salas a Palencia por Lerma
- C-111 Aranda a Salas
- C-113 Salas a Cenicero por Najera
- C-114 Alcolea del Pinar a Aranda
- C-122 Logroño a Miranda por Lerma
- C-603 Segovia a Aranda
- C-619 Aranda a Palencia
- C-627 Burgos a Potes
- C-629 Burgos a Santabria
- C-651B Bilbao a Reinoso

SIGNOS CONVENCIONALES

Capital de Provincia
Cabeza de Partido
Pueblo
Ferrocarril
Caminos del Estado
Nacionales
Comarcales
Locales

a cargo del Estado
a cargo de la Diputación





Escala de 1:500,000
 0 100 200 Kilómetros
 0 100 200 Millas

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS



AGUAS	
Superficie	Volumen
Superficie 100	Volumen 100
Superficie 200	Volumen 200
Superficie 300	Volumen 300
Superficie 400	Volumen 400
Superficie 500	Volumen 500

ESTADO DE CHIAPAS
 Población en 1950
 Total 1,000,000
 Urbana 200,000
 Rural 800,000



ESCALA 1:500,000

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

ESTADO DE CHIAPAS
 Población en 1950
 Total 1,000,000
 Urbana 200,000
 Rural 800,000

Distancias por carretera desde Burgos a

Aranda de Duero	80 kilóm.
Belorado	47 »
Bilbao	156 »
Briviesca	40 »
Castrojeriz	44 »
Clunia	115 »
Covarrubias	40 »
Espinosa de los Monteros	97 »
Fías	73 »
Lerma	38 »
León	207 »
Logroño	114 »
Madrid	239 »
Medina de Pomar	83 »
Melgar de Fernamental	50 »
Miranda de Ebro	80 »
Oña	66 »
Palencia	84 »
Pamplona	212 »
Peñaranda de Duero	93 »
Poza de la Sal	51 »
Pradoluengo	47 »
Quintanar de la Sierra	80 »
Quintanilla de las Viñas	43 »
Roa	83 »
San Sebastián	228 »
Santander	157 »
Segovia	209 »
Soria	144 »
Salas de los Infantes	54 »
Santa María del Campo	39 »
Santo Domingo de Silos	57 »
Sasamon	34 »
Sedano	46 »
Treviño	99 »
Valladolid	121 »
Vitoria	113 »
Villadiego	38 »
Villarcayo	75 »
Vivar del Cid	10 »
Zaragoza	293 »

viaje Vd.
tranquilo

Partenon
Unión



No lleve
dinero
contigo

CON SU LIBRETA PUEDE TENERLO
EN TODA ESPAÑA. PIDA FOLLETOS
EN NUESTRAS OFICINAS.


CAJA DE
AHORROS
MUNICIPAL
BURGOS

